

Kliento patvirtinimas

1. Patvirtiname, kad visa šioje paraiškoje pateikta informacija yra išsami ir teisinga, bei sutinkame, Bankui pareikalavus, pateikti papildomą informaciją arba dokumentus, patvirtinančius pateiktą informaciją.
2. Žinome, kad Bankas, siekdamas įvertinti Įmonės finansinę būklę, taip pat Įmonės, kaip Kliento, priimtinumą Bankui, turi teisę prašyti bei gauti visą jam reikalingą informaciją žodžiu ir raštu apie Įmonę, jos atstovą (-us), Įmonės akcininkus, kitus Įmonės valdymo narius, Įmonės esamus, buvusius finansinius įsipareigojimus, turimą kilnojamąjį ir nekilnojamąjį turtą, jo būklę, turines teises ir kitą su Įmone susijusią informaciją iš visų trečiųjų asmenų (įskaitant Banko grupės Įmones, kitas finansų įstaigas, Lietuvos banką, draudimo bendroves, draudimo brokerius, skolų išieškojimo Įmones, viešuosius registrus, kitus duomenų valdytojus ir tvarkytojus). Mums nepateikus visos reikiamos informacijos, Bankas turi teisę kortelės sutarties nesudaryti.
3. Esame informuoti, kad Bankas tvarkys Klientą atstovaujančių asmenų, taip pat šioje paraiškoje nurodytų asmenų asmens duomenis mokėjimo kortelės sutarties sudarymo ir vykdymo, teisės aktuose numatytų Banko pareigų vykdymo ir kitais tikslais, atitinkančiais teisės aktų reikalavimus, kaip nurodyta *Artea banko grupės Įmonių Lietuvoje privatumo politikoje* (toliau – *Privatumo politika*), kurios skelbiamos viešai <https://www.artea.lt/lt/apie/svarbus-dokumentai/privatumo-politika>. Mums pageidaujant Bankas pateiks popierinę *Privatumo politikos* kopiją. Žinome, kad mūsų pareiga yra užtikrinti, kad paraiškoje nurodyti asmenys būtų tinkamai supažindinti su jų tvarkomais asmens duomenimis Banke.
4. Patvirtiname, kad susipažinome bei paraiškoje nurodytus verslo kortelės naudotojus supažindiname su Banke galiojančiais *Paslaugų įkainiais*, *Bendrosiomis mokėjimo kortelės naudojimo sąlygomis*, *Mokėjimo kortelių saugumo programos taikymo ir Saugumo programos draudimo sąlygomis* (tuo atveju, jei pageidaujame naudotis Saugumo programos paslauga), *Privatumo politika*. Tuo atveju, jei pageidaujame įsigyti Mastercard Business kortelę, patvirtiname, kad buvome supažindinti su *Business kortelės kelionių draudimo sąlygomis* (įskaitant draudiką bei visus draudžiamuosius ir nedraudžiamuosius įvykius), taip pat žinome, kad su minėto draudimo sąlygomis galime susipažinti Banko tinklalapyje www.artea.lt.
5. Prisiimame visą atsakomybę dėl išduotų verslo kortelių naudotojų atliekamų veiksmų, naudojantis mokėjimo kortele, įskaitant, tačiau neapsiribojant, lėšų sąskaitoje, susiję su verslo mokėjimo kortele, disponavimo, komisinio atlyginimo Bankui už suteiktas paslaugas mokėjimo, savalaikio panaudoto kredito grąžinimą (jei yra suteikiamas kredito limitas) bei kitų mokėjimo kortelės sutarties sąlygų vykdymo.
6. Mums žinoma, kad neatvykus atsiimti kortelės, Bankas, atsižvelgdamas į faktinį kortelės galiojimo laikotarpį, apskaičiuos mėnesinį kortelės administravimo mokestį, kurį įsipareigojame sumokėti.

Client's confirmation

1. We confirm that all the information provided in this application is complete and correct and we agree to provide additional information or documents confirming the submitted information to AB Artea bankas (hereinafter referred to as the Bank) upon request. Upon submission of incorrect and incomplete information, the Bank is entitled to unilaterally terminate the contract concluded on the basis of this application.
2. We are aware that in order to assess the company's financial position, as well as acceptability of the company as a Client, the Bank has the right to request and receive all the necessary information orally and in writing about the company, its representative(s), company's shareholders, other company management members, company's existing/former financial obligations, movable and immovable property, its status, property rights and other information related to the company from all third parties (including Bank Group companies, other financial institutions, the Bank of Lithuania, insurance companies, insurance brokers, debt collection companies, public registers, other data controllers and processors). If we do not provide all the required information, the Bank has the right not to conclude the card agreement.
3. We are informed that the Bank will process personal data of the Client's representatives as well as personal data of persons specified in this application for payment card's Agreement conclusion and execution purposes, implementation of the Bank's obligations provided by law and other purposes complying with the requirements of legislation as specified in *the Bank's Personal Data Protection Rules* which are publicly available on www.artea.lt. Upon our request, the Banks shall submit a paper copy of the *Personal Data Protection Rules*. We are aware that it is our responsibility to ensure that the persons indicated in the application are properly informed about their personal data processed at the Bank.
4. We confirm having familiarized and informed the users of the Business Card indicated in the application form, with the *Service Rates*, *the General Terms and Conditions of Use of the Payment Card*, *Terms of Use of the Payment Card Security Program and Security Program Insurance Terms* (if I wish to use the Security Program Service), *Personal Data Protection Rules*. In the event that we wish to get a Mastercard Business Card, we confirm being given the information on *Business card travel insurance terms* including the insurer and all insured and non-insured events and we are aware that the above insurance conditions are available on the Bank's website at www.artea.lt.
5. We confirm being informed that upon failure to take the card, the Bank will calculate, according to the actual period of validity of the card, the monthly card administration fee, which we undertake to pay.

Kliento atstovas / Client's representative

Bankas / Bank

Vardas, pavardė, parašas Name, Surname, Signature	Pareigos, vardas, pavardė, parašas Job Title, Name, Surname, Signature
A.V. / Seal	A.V. / Seal

Banko darbuotojo sprendimas išduoti verslo kortelę / Bank employee's decision to issue a business card

<input type="checkbox"/> Taip / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No	
Banko darbuotojo priėmusio sprendimą, vardas, pavardė ir pareigos Name, surname and position of the Bank's employee who made a decision	Parašas ir sprendimo priėmimo data Signature and decision adoption date